



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 October 2002  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Постоянного представителя Демократической  
Республики Конго при Организации Объединенных Наций  
от 14 октября 2002 года на имя Председателя Совета  
Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить в приложении к настоящему письму текст Коммюнике, в котором правительство Демократической Республики Конго предлагает силам май-май и Конголезского объединения за демократию (КОД — Гома) соблюдать прекращение огня в провинции Южная Киву.

Мое правительство просит Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Атоки **Илека**  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Демократической Республики Конго при Организации  
Объединенных Наций от 14 октября 2002 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

**Демократическая Республика Конго**

**Министерство по делам печати**

**Министр**

**Коммюнике правительства Демократической Республики  
Конго**

**Правительство предлагает май-май и Конголезскому объединению за  
демократию (КОД — Гома) соблюдать прекращение огня в Южной Киву**

Правительство Демократической Республики Конго внимательно следит за вызывающей тревогу ситуацией, которая в настоящее время складывается в провинции Южная Киву на востоке страны.

Многие источники сообщают об ожесточенных боях, ведущихся между бойцами май-май и войсками КОД — Гома неподалеку от крупных населенных пунктов, в частности Увиры.

Эта весьма тревожная ситуация способна подорвать начавшийся мирный процесс, для успеха которого правительство Республики и конголезский народ приложили столь много усилий и принесли столь много жертв.

С учетом идущего процесса вывода иностранных войск, с одной стороны, и значительного прогресса, достигнутого в настоящее время в усилиях по обеспечению всеобщего и всеобъемлющего урегулирования, с другой стороны, конголезскому народу не нужна новая братоубийственная и бессмысленная война, которая может лишь привести к увеличению и без того длинного списка ни в чем не повинных жертв.

Именно поэтому правительство Демократической Республики Конго обращается к бойцам май-май и КОД — Гома с убедительным призывом немедленно и без каких-либо условий прекратить боевые действия и создать условия для обеспечения мира.

Правительство требует также от КОД — Гома воздерживаться от любых провокационных актов и предлагает всем присутствующим в этом районе силам прекратить все передвижения войск, способные усугубить ситуацию.

Правительство подчеркивает свою готовность поддерживать полезные контакты со всеми заинтересованными сторонами и призывает население этой части страны к спокойствию и бдительности.

В заключение правительство просит Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и третью сторону Преторийского соглашения усилить свое присутствие на востоке Демократиче-

ской Республики Конго в целях принуждения сторон к соблюдению прекращения огня.

С учетом вышеизложенного правительство Демократической Республики Конго призывает к срочному созыву встречи с участием сил, вовлеченных в этот новый кризис, гражданского общества и представленных на местах церквей в целях избежания дальнейшей эскалации насилия, которая может задерживать процесс достижения всеобщего и всеобъемлющего соглашения, являющегося собой единственную правовую основу для мирного сосуществования политических и социальных сил в переходный период.

Киншаса, 14 октября 2002 года

(Подпись) Кикая **Бин Каруби**  
Посол  
Министр по делам печати  
Пресс-секретарь правительства

---